



# EL PUEBLO VASCO

SAN SEBASTIAN  
Domingo 17 de Junio-1923

Año XXI - Núm. 7 470.

DIARIO INDEPENDIENTE.

Fundador. Rafael Picavea.

## EN BURDEOS

### Clamoroso éxito de nuestro Orfeón

El concierto transcurre entre constantes ovaciones. Usandizaga, aclamado

Burdeos, 17 (2,30 m.)

(DE NUESTRO ENVIADO ESPECIAL)

A las cuatro y media de la mañana salimos de San Sebastián con la animación y entusiasmo que distinguen a las expediciones de los orfeonistas. En Hendaya, todo fueron facilidades fronterizas merced al celo y diligencia del viceconsul señor Estomba.

A las doce y cuarto, después de un viaje alegre y lúcido, llegamos a Burdeos, en cuya estación esperaba ya el diputado provincial, y vicepresidente del Orfeón, don Manuel Rezola; el tesorero, don Olegario Arbide; M. Badiron, secretario del Comité de la Feria; M. Allot, secretario del Comité de aproximación franco-española de Burdeos; el director de la Orquesta «Santa Cecilia», M. Croce Spinelli; numeroso público y bastante orfeonistas que habían llegado de víspera.

Nuestras boinas rojas fueron una interesante nota de color en el ambiente gris de las calles de Burdeos, al dirigirse los orfeonistas a sus respectivos domicilios.

A la una se celebró la comida en el Hotel Terminus, reuniéndose unos 200.

A las tres se verificaron los ensayos de conjunto en el Teatro Alhambra, bajo la dirección del maestro Croce Spinelli. Los ensayos resultaron muy bien; y asistieron bastantes aficionados, que aplaudieron el admirable trabajo de orquesta y orfeón.

Al final del ensayo, el maestro Spinelli dijo que se consideraba muy honrado por haber dirigido los ensayos de una masa coral tan valiosa y laureada como el Orfeón Donostiarra, cuya historia de triunfos es excepcional, y a la que aún le esperan mayores éxitos que los obtenidos. Terminó vitoreando a España y al Orfeón.

Contestó el maestro Esnaola agradeciendo las palabras del señor Spinelli y manifestando que era el Orfeón el honrado por batuta tan experta. A su vez, vitoreó a Francia y a la Orquesta «Santa Cecilia».

Después del ensayo se dirigieron los orfeonistas a la Feria de Muestras, inaugurada ayer, donde en numerosos pabellones se exhiben interesantes manifestaciones de la industria francesa y extranjera. Fue una visita agradableísima.

A las siete de la tarde cenaron los orfeonistas en el Terminus, marchando luego al Teatro Alhambra, donde se celebró el concierto a las nueve de la noche.

#### EL CONCIERTO

Los guardias municipales daban guardia de honor a la entrada del teatro.

La sala estaba rebosante. Una muchedumbre bulliciosa esperaba que se alzara el telón. Aparte de las localidades habituales, que estaban agotadas de víspera, se habían habilitado sillas en los pasillos, totalmente ocupadas, y una buena parte de espectadores permanecía de pie, acomodándose como podían para oír tan interesante festival musical.

En los palcos y plateas, donde lucían banderas francesas y españolas, se veía, entre otras autoridades y personalidades, al prefecto, M. Arnaud; secretario general, M. Bellegard; alcalde de la ciudad, M. Philippart; gobernador militar, general Dupont; exministro de Comercio M. Clementel, presidente de las Federaciones gimnásticas de Francia, M. Cazale; el doctor Moore, el cónsul de España, señor Casares; el Comité de la Feria en pleno, concejales y diputados, el vicepresidente del Orfeón Donostiarra, señor Rezola, y otros directivos, entre ellos el exconcejal señor Tellechea.

En un palco están el notable compositor Ramón Usandizaga y su bella esposa, que regresan de su viaje de novios.

Se advierte la presencia de numerosos donostiarres; entre ellos, Pepe Gaytán, Leturia, Amador Arrate, Larrea y sus hijas, Irazoqui, Amparito Romero, Federico Zappino, Gabarain, Barcáiztegui, Echeverría, etcétera. Y de la colonia francesa de Donostia, los señores Louit, Taffet, Dubreuilh, secretario de la Alianza Francesa y otros varios.

Con grandes aplausos se recibió a la Orquesta «Santa Cecilia», compuesta de 30 profesores, entre los que figuran varias señoritas, bajo la dirección de Croce Spinelli.

La admirable orquesta ejecutó muy bien los tres primeros números de la «Novena Sinfonía», que fueron aplaudidísimos. En el cuarto tiempo intervino el Orfeón, que estuvo como nunca, sobre todo en el «Gloria», glorias del final.

Grandes ovaciones premiaron la labor de nuestros orfeonistas, y en especial de los solistas mademoiselle Pelletier (primer premio del Conservatorio de Burdeos), María Teresa Hernández, Arruti y Olazola, que lucieron plenamente sus brillantes facultades. El maestro Esnaola se vio obligado a salir dos veces para recoger las ovaciones clamorosas que el público le dedicaba.

La segunda parte estaba dedicada exclusivamente al Orfeón, que en los cantos vascos obtuvo el éxito magnífico de siempre. Al salir el Orfeón al escenario, y saludar con el estandarte, se oyó una gran ovación, llena de cariño y fraternidad.

El maestro Esnaola vestía de frac, luciendo unas condecoraciones. Completamente solemne.

El «Ave María, de Vittoria, que se cantaba por primera vez, armonizada para coro mixto, causó gran impresión, así como el coro ruso, a ocho voces, «Aintza Jaunarri», de analoga factura.

Era el tercer número de la «Neakazarras», de Esnaola (con un solo muy bien ejecutado por mademoiselle Herriette Plet), valió una ovación imponente a autor é intérpretes, repitiéndose las manifestaciones de entusiasmo con la tierna canción «Maitasun atzekabea», de Guridi.

Al final de «Itzaya», los aplausos se redoblaron expresivamente en homenaje especial a su autor, que, como hemos dicho, se encontraba en un palco. Denunciada su presencia por los amigos, el público le ovacionó particularmente; y Ramón Usandizaga se vio obligado a salir a escena, con lo que se renovó la ovación en términos clamorosos.

«O! Bethleem», la inspirada canción del P. Donosti, tuvo la acogida que ha merecido de todos los públicos; así como el «Goiko-mendiyan», de Guridi, con su crescendo admirable. Y terminó el tercer número con el «Akerra», también de Guridi, y su final fortísimo, que fue ejecutado con la brillantez y precisión que sabe hacerlo el Orfeón.

Como los aplausos no cesaban, y el público pedía nuevos cantos vascos, se ejecutó el «Amaitxo», de Guridi, repitiéndose las ovaciones.

Durante el intermedio, los pasillos ofrecían un aspecto animadísimo por los comentaristas, que dedicaban los términos de mayor encomio a la labor del Orfeón. Una ilustre personalidad del arte, nos aseguraba que el Orfeón Donostiarra es un conjunto de cantantes admirables, como pocas veces se puede oír. Esnaola no cesaba de recibir felicitaciones, siendo las primeras la del director de la orquesta y sus profesores.

En la tercera parte, coros y orquesta interpretaron admirablemente «Dafnis y Cloés», distinguiéndose el Orfeón en la bacanal, página moderna llena de escollos, que nuestros cantantes sortearon con gran brillantez.

Otro triunfo del Orfeón fue la ejecución de la «Damnation de Faust», luciendo Arruti, Peña y Olazola en sus respectivas «particellars». La orquesta ejecutó magníficamente la «Marcha húngara», compartiendo las ovaciones con el coro y solistas.

A las doce y media terminó el festival, con un desfile animadísimo de coches y autos. Los orfeonistas marcharon a sus respectivos hoteles en tranvías especiales, que se habían dispuesto teniendo en cuenta lo distante de sus alojamientos.

#### VARIAS NOTICIAS.

Las felicitaciones han sido innumerables, merecidas y valiosas.

Los orfeonistas han batido el record de resistencia; y después de un madrugón respetable, un viaje, unos ensayos y un concierto duro, bien se han ganado el descanso.

Merece un especial elogio el vicepresidente del Orfeón y diputado provincial don Manuel Rezola, que se ha desvivido por atender todo detalle. El señor Rezola ha sido muy felicitado, mostrándose entusiasmado por el triunfo del Orfeón.

Se han dirigido telegramas a la Mayoría del Palacio dando cuenta del éxito y de los vivas al Rey y a España proferidos entre las ovaciones. Firman estos despachos los señores Moore y Rezola, presidentes de los respectivos Comités de aproximación franco-española de Burdeos y San Sebastián.

El señor Rezola ha enviado también un despacho-reseña al presidente del Orfeón, don Javier Peña y Goni, que ha quedado en San Sebastián.

Mañana, por la tarde, canta el Orfeón en el concierto popular del Jardín público; y por la noche en la Feria de Muestras, donde once «lantzaris» de Euzko-Etxea bailarían un aurreku.

El tiempo es muy frío.

### Aviso importante

Acreditadas profesoras de Instrucción Primaria, señoritas de compañía, dependientas, modistas, bordadoras y obreras de todos los oficios a domicilio y para taller, de inmejorables referencias, se pueden pedir al SINDICATO DE OBRERAS DE NAZARET, calle Príncipe, 17, bajo, de ocho a nueve de la noche.

## CASO ALARMANTE.

### Un perro rabioso muere á varias personas

Los serenos y los guardias tirotean al can en las calles, sin conseguir darle muerte

Ayer ocurrió en esta capital un suceso que ha causado profunda alarma, justificadísima por cierto, y que es de suponer dará lugar a medidas rigurosísimas que las autoridades habrán de adoptar con inaplazable urgencia.

A las siete de la tarde apareció en el Antiguo un perro de los llamados «policia», de pelo gris y canela, que, atacado de hidrofobia, mordió a tres personas. Perseguido el animal por algunos transeúntes, se dio a la fuga, viniendo a la parte nueva de la ciudad y mordiendo en su carrera a varios otros canes.

El perro rabioso llevaba un bozal roto. En la calle de Guetaria mordió a otra persona.

Recorrió luego varias calles y se supo a las ocho de la noche que había marchado con dirección a Hernani.

Inmediatamente las autoridades adoptaron todas las necesarias medidas de precaución, telegrafándose a los alcaldes y miquelotes de los pueblos limítrofes para que procuraran matar al animal.

El número de personas que se sabe hayan sido mordidas en San Sebastián es de siete. Todas ellas serán trasladadas hoy mismo a Madrid para someterlas al tratamiento antirrábico para evitar los terribles efectos de la hidrofobia.

A las once de la noche, el perro rabioso, autor de tanto desaguisado, volvió a entrar en San Sebastián.

Un sereno le hizo varios disparos en Amara, sin lograr alcanzarle. Siguió el can por el Paseo de los Fueros y luego por el Paseo del Príncipe, viéndose poco después en la calle del 31 de Agosto.

Aquí los serenos volvieron a dispararle varios tiros, pero el can pudo escapar indemne, creyéndose que se internó en el Monte Urgull.

Se sabe que son bastantes los perros mordidos por el can hidrófobo, por lo cual recomendamos muy encarecidamente a los dueños de perros que procedan a matar a éstos sin consideración alguna, en el caso de observar que hayan sido mordidos.

También se ha dicho que algún niño ha sido mordido por el can. Veán los padres si alguna de sus criaturas ha tenido esa desgracia para reclamar inmediatamente la asistencia facultativa.

Y por parte de las autoridades, desde hoy mismo debe procederse a recoger con el más exagerado de los rigores todos los perros que vayan sin bozal por las calles; sin perjuicio de precaerse asimismo contra los que lo lleven. No sea que si ayer había un solo perro rabioso por las calles, hoy sean diez los que aterricen la ciudad.

### CAMPO DE ATOCHA

Gran partido de futbol patrocinado por la ASOCIACION DE LA PRENSA.

### ESPERANZA - REAL UNION

A las cuatro y media de la tarde.

¡Gran acontecimiento futbolístico!

#### LOS INTERESES ARMEROS

### Gestiones realizadas ayer

Madrid, 16 (12 n.)

Los comisionados armeros de Eibar visitaron esta mañana al jefe de la sección comercial del ministerio de Estado para pedirle que, puesto que están a punto de firmarse tratados comerciales con los Estados Unidos, Italia, Bélgica y Méjico, se vea la forma de mejorar las relaciones comerciales de la industria armera con estos países.

Los comisionados pidieron audiencia al ministro de Estado, que éste concedió para el próximo martes.

#### EL F. C. DE OSATE A SAN PRUDENCIO

La Comisión de la Diputación de Guipúzcoa, con los senadores y diputados por dicha provincia, visitó esta mañana al subdirector de Obras Públicas para interesarle que tome las necesarias medidas para la inauguración, con urgencia, del ferrocarril de San Prudencio a Oñate.

El subdirector de Obras Públicas prometió hacerlo así e inmediatamente pasó un telegrama al gobernador de Guipúzcoa, para que a su vez lo transmita a los ingenieros, para que éstos se avisten con la Junta técnica a fin de que se lleve a cabo pronto dicha inauguración.

### Don Eugenio Insausti, muerto por el tren

El tren correo que tiene su llegada a esta ciudad a las 7,20 de la tarde, en el centro del túnel de Loyola arrolló a un hombre, dejándolo destrozado.

Avisado el juez de Instrucción, se personó en el lugar del suceso a los pocos momentos, ordenando el levantamiento del cadáver, que fué conducido al depósito judicial en el automóvil ambulancia.

Identificado el cadáver, resultó ser el de don Eugenio Insausti, hijo del finado conde de Ibar. En uno de los bolsillos le fué hallado un reloj de oro completamente destrozado y un documento extendido a nombre de su hermano don Juan, lo cual hizo pensar en los primeros momentos que se trataba de éste y no de don Eugenio; pero al saberse que el hermano se encuentra en América, y después de otras comprobaciones, quedó, en efecto, identificado el cadáver como de don Eugenio Insausti, gerente de la Sociedad Hispano-Americana.

El señor Insausti regresaba de su caserío «Esparchu», de Chomín-enea, para lo que atravesó el túnel por considerarlo como camino más corto.

## LA HUELGA DE PINTORES

### Se rompen las negociaciones entre patronos y obreros

Los arquitectos se retiran ante la intrasigencia patronal

Al dar cuenta ayer del estado de la huelga de pintores, anticipábamos que existían impresiones pesimistas respecto al mencionado conflicto. Esas impresiones nos habían sido comunicadas por personas que tienen la obligación de hallarse perfectamente enteradas del asunto.

Ese pesimismo se ha visto desgraciadamente confirmado, y la ansiada solución de armonía no parece por parte alguna.

El Colegio de Arquitectos, por iniciativa del señor Ubago, determinó intervenir en el conflicto y ofreció sus buenos oficios a las partes litigantes.

Se creía que esa intervención produciría buenos resultados, y ayer, a las diez de la mañana, se reunieron los pintores en el Sindicato del barrio de Eguía, designando una comisión compuesta de los obreros Rochel, Castellero y Múgica, los cuales, en unión de los patronos señores Alvarez, Mendizábal, Berroya y Murru, se habían de reunir ante una comisión del Colegio de Arquitectos.

La entrevista tuvo lugar en la Cámara de la Propiedad, de tres a seis de la tarde, desfilándose en los términos más cordiales. Hasta tal punto fué cordial, que por vez primera, desde que la huelga fué planteada, patronos y obreros se despidieron estrechándose las manos.

No se llegó, sin embargo, a la solución del conflicto, porque los representantes de los patronos declararon carecer de poderes, que recabarían para una nueva reunión mixta ante la Comisión de arquitectos, que tendría lugar a las diez de la noche.

Los delegados obreros marcharon al Sindicato, donde hicieron saber a los pintores que sus impresiones eran optimistas, acordándose otorgar un voto de gracias a los arquitectos, por haberse ellos establecido corrientes de armonía en las cuales confiaban para que se llegara a la solución de la huelga.

A las diez de la noche tuvo lugar la reunión anunciada, también a presencia de los miembros del Colegio de Arquitectos.

Asistieron representantes de obreros y patronos, declarando éstos que las únicas concesiones que podían otorgar era el aumento de un 10 por 100 en los jornales de ocho pesetas en adelante y el 5 por 100 en los hasta 5 pesetas; pero todo ello con la condición de que los arquitectos se comprometieran a revisar los contratos de todas las obras ajustadas, con el fin, según parece, de elevar los precios de las contrataciones para compensar los aumentos de salarios.

Los arquitectos, al escuchar estas proposiciones, abandonaron el local, según referencia oficial, «en vista de la intrasigencia patronal».

De esta manera han quedado rotas las negociaciones y agravado el conflicto, pues la impresión que ha producido la oferta patronal puede influir notoriamente en la Asamblea magna que hoy ha de celebrarse en el Centro Obrero para decidirse si se va o no a la huelga general.

Las autoridades también han recibido con gran disgusto las noticias que anteceden, y en vista de ello se pretende buscar el medio de que, contando con el concurso desinteresado y laudabilísimo de los arquitectos, puedan los obreros efectuar las obras por administración, prescindiendo, si es necesario, de los patronos pintores.

Los arquitectos estuvieron en el domicilio del gobernador civil interino, señor Pastoran, con quien conferenciaron extensamente.

Hoy se entrevistará el señor Pastoran con el alcalde, a fin de que las diversas entidades y representaciones de las fuerzas vivas de la población intervengan en esta cuestión, pues se amenaza a San Sebastián con perjuicios verdaderamente irreparables.

### Colegio de San Bernardo

Hoy, a las cuatro de la tarde, se celebrará en el Frontón Jai-Alai la fiesta anual del Colegio de San Bernardo, dirigido por los Hermanos de las Escuelas Cristianas.

El programa es interesantísimo; los alumnos harán vistosos ejercicios aislados y de conjunto; y la banda de música del Regimiento de Sicilia amenizará la fiesta.

### Para medias y ropa blanca

LEGAZPI :: «MERKIENA» :: Teléfono 23 - 84.

## EN FLANDES

### CAMPANADAS

El carillón de Brujas cuenta nueve campanas más, pero en este de Amberes hay un bordón del año mil quinientos y que pesa diez y seis mil libras. Como todos los carillones que encantan el aire de Flandes, hallase el del Escalda en el remanso decano de la parte antigua de la ciudad, sobre las plazas medievales. Y no como otros en el beffroi de la comuna, sino en la torre de la Catedral, con el reloj de los cuatro inmensos horarios calados en oro, ruedas deslumbrantes en el huso de piedra renegrida, como las de un castillo de fuegos en el leño quemado por la pólvora.

Mi habitación da a una hoya que forman las espaldas de unas casitas en corro, donde el silencio hace su nido, entre la humareda de unas chimeneas de ladrillo. Pátina y quietud legendarias ofrecen el paraje a las músicas que rodando cayeron del cielo, después de atravesar la arboleda de un square que fué en tiempos fosa catedralicia. Los ecos de cuarenta esquilas resbalan por los tejados, y al fin mueren en un techo fantasmal, que los acoge desde siglos, y seguirá sustentándolos Dios sabe hasta cuando...

Sin duda el carillón prefiere el reducido antiteatro de las viviendas humildes, de antemano exaltadas. La urbe moderna ignora el arte de escuchar, tumultuosa con sus tranvías y sus automóviles, distraída en sus trivialidades, atenta a los negocios. No es de nuestra época esa armonía del sonoro juego, que acompañaba ayer las jornadas tranquilas y fecundas; verbi gratia, la de los impresores con sus prensas de palo, en el tallerito de vidrieras empomadas y bajo el amparo de la Virgen, cuya imagen sonreía en el muro a las cadencias que su templo enviaba como una caricia para sus protegidos.

Cadencias que de noche recobran el pasado prestigio, agregándole quizás una extraña seducción melódica. Yo las oigo en la solitaria intimidad de mi cuarto, todavía a la moda del Segundo Imperio, pequeño museo no intencionado de butacas de terciopelo, un espejo ovalado con marco de ébano, grabados con escenas tropicales y en la chimenea unos candelabros de cristal... Van a dar las doce. Misterioso era ya el sosiego con que se deslizaba mi lectura de un libro triste, y el crujido de un mueble diríase una queja contenida. De pronto, una aislada vibración bronceada. Y al instante la tocata, que llega a través de la ventana sin postigos, según el estilo del país. Creerías sentir una ronda de aparecidos.

Sin embargo, desarrollan el ritmo casi de minuto, claros y finos timbres, que suenan como aquellos clavecines con su torpe tableteo metálico. La densa humedad de la atmósfera enlaza los tonos rotos, y logra un himno que gira con vaguedades sonadoras. Sólo al final se imponen los golpes profundos de la hora gorda.

Y suggestionado contra mi voluntad, veo en su jaula de bloques y maderas oscuras, ya fundidos en una masa heroica, las cuarenta esquilas amarradas con férreas cuerdas, que no acaban nunca allá arriba, porque jamás voltearon, y en el frío y las tinieblas del nocturno hiperbóreo, heridas por los martillos que sustituyen los badajos.

En una cueva inmediata, abandonado, ciego, repite su rotación el cilindro de la enorme caja de música, á impulsos de la maquinaria no menos gigantesca del cuadrante. Cursa una inquietud supersticiosa el formidable tinglado que nos legaron los muertos, moviéndose y cantando por encima de la villa dormida: monstruo de una inocencia infantil...

Federico GARCIA SANCHEZ

Amberes.

#### ARCHIVO DE REDACCION

### Anécdota diaria

Burgos y su alcalde

Burgos se prepara para las ferias de San Pedro en las que habrá de todo, incluso las clásicas corridas de toros, que su actual alcalde, don Manuel de la Cuesta, hombre enérgico, quería suprimir.

A propósito de la energía del señor de la Cuesta, se cuenta una anécdota muy graciosa, que es fiel reflejo de su carácter. Fué no hace mucho, cuando obligó á los comerciantes a fijar en la puerta de sus establecimientos una pizarra con los precios de los artículos de consumo. Inexorable, conminó con crecidas multas á los levantiscos. Entonces uno de ellos fijó la siguiente pizarra:

Bacalao, CUESTA, 2,00 pesetas kilo.  
Merluza, CUESTA, 2,75 " "  
Cóngrilo, CUESTA, 2,90 " "

y así en los sucesivos artículos siguió precediendo á la cifra en venta, con grandes letras mayúsculas, el nombre del alcalde. Enterado éste, le faltó tiempo para mandarle una papeleta coadunatoria en la que también, de manera ostensible pudo leer el industrial:

CUESTA 50 pesetas de multa.  
Y no tuvo más remedio que pagarlas.

### FRONTON MODERNO

REPARACION DE LOS ASEAS DE LA PELOTA,

DOMINGO 17 DE JUNIO

Ingoten y Tacolo  
Salsamendi y Vega

Pasieguito y Berolegui  
Abarrategui y Alberdi

ULTIMO DOMINGO DE PARTIDO EN EL MODERNO.

#### ATRACCIONES EN EL HALL.

A las siete y media de la tarde y once de la noche.

Gran éxito de

GEORGES ET DARZYL.

La incomparable canzonetista argentina

ANTOÑITA MENDEZ

Exito colosal de los bailarines belgas.

ENNOVY AND JENESCO

